

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zapolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zapolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felolvas szerkesztő: Dr. Brájer Lajos

Előfizetési árak:

Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy hóra ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 118. szám.

Szerda, május 25.

Józan gyakorlati ismeret.

— Politikai munkatársunktól. —

Budapest, május 24.

A közgazdasági frázisok ködtengerét, mely most nálunk a nemzeti gondolkodást elhomályosítja, Hieronymi Károly kereskedelemügyi miniszter a józan emberi ész fénysugarával eloszlatta, midőn a magyar kereskedők országos egyesületének diszlakomáján mondott feleköszöntőjében az egyedül üdvözítő külön vámterületért való lelkesedést azzal iparkodott leohasztani, hogy ő érti azt, ha az iparosok a külön vámterületet akarják, de a kereskedő céljaival nem lehet összeegyeztetni, kinek egész hivatása szerint az áruk szabad fogalmáért, a kereskedelem korlátatlanságáért kellene sikra szállnia. Hisz valóban világos, hogy a védvám nem egyéb, mint az áru drágítása a fogyasztóra nézve, e szerint a munkás munkabérének leszállítása.

Persze azt gondolják, hogy a vámjövödelmek, melyek a védvámval fokozott mértékben folynak be, az államnak pénzügyi hasznot hoznak. De azt is meg kell ám gondolni, hogy ha a védvámok eléri céljukat, ha az idegen áruk minden behozatala megszűnik, mert a drágulás folytán a belföldi verseny lehetetlen, akkor a vámjövödelem is meg fog szűnni. De akkor voltaképpen az árucseré is megszűnik, mert nem szabad felelni, hogy a pénz voltaképpen csak közvetítő eszköz és hogy a tulajdonképpen való gazdasági forgalmat mégis csak mindenütt az árucseré képezi.

Magyarországnak akkor az a kétes szerencséje lenne, hogy kiviteles folyton apad, hogy Magyarország bizonyos mértékben gazdaságilag elszigetelt állam lenne. Talán ez hozza meg a tőkegazdagodást, melyre úgy rá vagyunk utalva? Avagy nem az lesz-e az állapot, hogy a jobb zsebünkbe tesszük, amit a balból kivesszünk?

A haladás tehát nem lehet oly nagy és a versenyképesség és a nagyobb tökéletesedéshez való fejlődés, melyre éppen a verseny szorít, mindinkább megszűnnék. Mindenekelőtt pedig a kereskedelem maradna boppon. A külön vámterület tehát még mindig nem oly nagyon csábító, oly ellenállhatatlanul csábító.

Az igaz, hogy ezt átmeneti állapotnak gondolhatják némelyek, melynek védelme alatt a magyar ipar annál gyorsabban fejlődhetnék, de akkor annál inkább kell arra gondolni, hogy ez átmeneti állapot alatt is lehetőleg távol tartásuk az összeütközéseket agrárius és merkantil gazdaság, tehát földművelés és kereskedelem és ipar közt az összhangot a mennyire lehet, megóvják. De ha ez így van, akkor kiűnik, hogy az Ausztriával való vámközösséget, melyben Magyarország az agrárius, Ausztria a merkantil és ipari elemet képezi, nem szabad meggondolatlanul feloldani, hogy tehát itt is a lépésről-lépésre való józan fejlődést kell betartani.

A külön vámterület mint olyan, a külön vámterület quand même nem az az eszköz, mely okvetlen erős és győzelmet ad nekünk. Ez az eszköz egyedül abban áll, hogy a szellemi és gazdasági élet minden terén annyit dolgozzunk, a mennyit csak lehet. Nem jelszavak, hanem egyedül józan és gyakorlati megismerés visz közelebb az óhajtott célhoz.

L-s.

Uj törvények. Az „Országos Törvénytar” legutóbbi számában a következő új törvényeket hirdeti ki: X. törvények. A vármegyei alkalmazottak (tiszti-, segéd-, kezelő- és szolgaszemélyzet) illetményeinek szabályozásáról; XI. törvények. A községi és közigazgatási segédjegyzők illetményeinek szabályozásáról; XII. törvények. Az 1884. IV. törvények által Szegec szabad királyi városban felállított középítészeti tanács hatáskörének újabb meghosszabbításáról; XIII. törvények. Gróf Wimpffen Siegfriednek, gróf Wimpffen Simonnak és báró Trautenberg Frigyesnek az örökös főrendiházi tagság jogával való

felruházásáról; XIV. törvények. A magyar királyi államvasutak hálózatának kibővítéséről, vasúti és más beruházásokról, valamint a szükséges költségek engedélyezéséről.

Zászlószentelés Billéden.

— május 25.

Főemelő lelkes hazafias ünnepély volt pünkösdi hétfőjén Billéden. A községben ugyanis Uitz plébános és Thöresz jegyző kezdeményezésére s az ottani derék tanítószék közreműködésével dalkör alakult, melylyel az alapítók azt célozták, hogy a dal segítségével is a magyarságot terjeszték és a hazaszeretetet ápolják a német ajkú lakosság körében. A zászlószentelésen a zászlóanyai tisztet dr. Dellimanics Lajos töltötte be, aki férjével dr. Dellimanics Lajos főispánnal együtt jelent meg az ünnepélyen s mindkettőjüket állandó ovációban részesítették.

A lefolyt zászlószentelési ünnepély tanúságot tesz arról, hogy a németajkú lakosság körében fényes lánggal lobog a haza iránt való szeretet s az ugynevezett aileutsch-törekvésekről beszélni sem lehet. Az ünnepélyen csak a magyar dal fontos zenéje zengett a német ajkáról s olyan lelkesen, áhítatosan hangzott a Szózat, mint a legmagyarabb községben. A lakomán Erkel királyhymnusza is fölzugott, ismételt bizonyául a király és a haza iránt való törhetlen szeretetnek.

A szép hazafias ünnepélyről tudósítónk a következőket jelenti:

A billédi dalkör zászlószentelő ünnepélyére dr. Dellimanics Lajos főispán és szeretetreméltó neje sladovichi Szladovich Mária, aki a zászlóanyai tisztet töltötte be, Kurjácska birtokukról mentek Billédre Gyertyámoson és Kis-Jécsán át. A főispáni párt a gyertyámosiak ünnepélyes és lelkes fogadtatásban részesítették. A község határában Klug Péter községi pénztáros és Wirsz Péter árvaanya fogadták őket s a főispáni párt hosszú kocsisor kíséerte a községbe, a melyet ez alkalomból föllobogoztak. Itt a községi bíró üdvözölte a főispánt és nejét, amit dr. Dellimanics szíves szavakkal köszönt meg. Hasonló ovációban részesültek Kis-Jécsán is.

Fokozott lelkesedéssel és ünnepélyességgel

A „TORONTÁL” tárcája.

Bikaviadatok Magyarországon.

— Részlet a magyar népeletről. —

— A „Torontál” eredeti tárcája. —

Irtja: Hegedűs János.

Igen kérem, nem új dolog az magyar földön, hogy bikával viaskodjanak. Ez a mostani tulajdonképpen nem is bikaviadal. Ez csak bikatorna. Itt nincs kimondva már előre az élet-halálharc. Nincs verszág, a mitől az a vadjószág az élet-ösztrönnél fogva még vadabbá lesz s felveszi az ellene bejelentette élet-halálharcot. Ez, amit most Budapesten rendeznek nem más, mint spanyol nemzeti szokás bemutatása, ahol az istenképére teremtett okos lény — az ember, a maga testi ügyességét egy vadállattá felbőszített állattal szemben igyekszik bemutatni, de igyekszik az állat életét kímélni is. Végeredményében, drága pénzünkön látunk egy halálra faradt állatot, legrosszabb esetben egy döglődő állatot és egy a porondról pukedlik között távozó komédiást.

Engedelmet kérek: ez komédia és állatkínzás.

Csodálkozom, hogy hatalmunk, a melyik törvényt tudott alkotni az állatok védelmére, ezt nem akadályozza meg.

De így van ez. Haladni kell a korrál.

Mikor Sofokles a legszebb színműveket írta, akkor divott Rómában legjobban az arena, hol kibebezt fenevadak tépték szét a szerencsétlen rabszolgákat. És a miként fellekesült a nép Sofokles és társai magasröptű költői művein, épannyira gyönyörködött az arena homokján

vérébe fult, szétmarcangolt, nyomorult embertársá haláltusáján.

Te nyomorult emberi fajzat! Te, állítólag istenképére teremtett, rut vérszopó! ilyen is vagy te . . . minden napra kell valami új, valami idegizgató . . .

Sofokles-öt eljutottunk Shakespearig, majd jött Katona. Ez sem elég. Népszínmű kellett, beleuntunk. Opera után operettre vágytunk. Kézés volt! Az agyra ható izgalom után olyan kellett, ami a szemet is kielégítse. Mind kevés! Az érzékiségre is hatni kell. Az orfeumokat töltöttük meg. A chantanokba toltunk. Ehj! utóvégre is, mit ér az a szó, mit a nemes erkölcs kultusza, ha nem látjuk az ezt üző formás női test idomait, a férfitest plasztikáit. Vetkőzzünk le! . . . Mennyivel ingerlőbb, bődítőbb hatásnak nőink a bűnűkben, mint az éltet adó, üdítő, hűs folyam habjaiban. Fidone! az nem is volna schic itt levetkezni. Itt fel kell öltözködni!

Ez az, ami most idehozta a torredorokat! Mire mi is elérjük a művelődésnek azt a fokát, melyen Sofokles korában állott Róma, valószínű, hogy akkorra nálunk sem lesz többé a halálbüntetés neme az akasztófa, hanem a szegény bűnöst az arena homokján kiehéztet vadak tépiak szét!

Allright! Mivelődünk!

Pedig hát kérem ezt egyszer már a magyar elhagyta; elhagyta anélkül, hogy ráparancsoltak volna; el előbb, semhogy az állatok védelméről törvényt alkottak. Pedig a „Nagypénteki bika-vadás” amellet hogy kimutatta a mérsáros, hogy helyén van a szive, bátor ember, még jó cselekedetszámba is ment, mert az ekkor levágott bika husát ott a helyszínen megsütötték s a szegények között szétosztották, nemcsak, de még

egy kis bort is adtak mellé, sőt a bőrből s a más fel nem falható, de ipari célra felhasználható részből befolyt vételért is odaadták. Ráadásul hozta a cigány és mulatott a nép földesurától kezdve le a legutolsóig.

De ez is rége volt. Volt-e mindenfelé az országban, bizony nem tudom. Nem rége elhalt nagybátyámtól hallottam, hogy a hajdani kiskunságban szokás volt. Valamikor a múlt század elején az ő apja volt (előbb) az arendás, (majd székálló) — hosszú éveken át ő adta az engedélyt.

Saját szememmel Biharországban Nagyszalontán láttam. — Jól emlékszem reá. Már akkor „spencerbe” sarkantyus csizmába jártunk, a „kis alkotmány” kora volt. Az öreg „Bleuer” bácsi tánciskolájában a szép Bajó Rozával lejtettem akkor a körmagyart, — a „Markovics-estély”-en meg Szilágyi Erzsikével táncoltam a magyar szótót: tehát jól emlékezhetem arra a bizonyos nagypéntekre is, amelynek különben legendája is van.

Itt az volt a szokás, hogy minden nagypénteken a város egy kimustrált, jól tartott bikát áldozott fel. Ezt már mintegy követelte is a nép.

Következett a nap. A városnak Nagyváros felé eső részén elterülő téres legelő volt kijelölve az esemény színhelyül. A tér déli részén állott a „colosseum”.

Ez kérem csak elnevezése volt annak a nagy kőhalmaznak, a mely valaha a Toldyak korában-é, de talán inkább, mert hiszen csaknem három századdal később volt, a Bocskayak várkastélyának képezhetette tartozékát.

Már előtte való nap tudta a város, hogy a földes urak: Simonyi báró, Lovassyak, Kenyeres

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő teleon 118. számú minden nap reggel 10 órától kezdve délig az urak részére nyitva van. Hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2-6-tól 1/2-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelőtt gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

— Orbán napja. Kissé lehitűtötte a levegőt Orbán napja, de fagyaszó kezevel kárt nem okozott s remélhetőleg veszedelem nélkül mulik el tőlünk. Egyébként szent Orbán tiszteletére ma reggel 7 órakor isteni tisztelet volt a róm. kath. plébánia-templomban. Az istentisztelet után pedig a hívek körmenetben himentek a szőlőbe, ahol kérték a Mindenhatót, óvja meg azokat az eleri csapásoktól. A körmenetet Brunner Jakab segédlelkész vezette.

— József főherceg és a Dmke. Mint Szegedről jelentik, József főherceg belépett a Dél-magyarországi Magyar Közművelődési Egyesület rendes tagjai közé. A főherceg elhatározását levélben közölte Rónay Jenő elnökkel s ebben a levélben méltatja az egyesület remes célját és kijelenti, hogy alapítványait is elő fogja majd mozdítani az egyesület működését.

— Érettségi a főgimnáziumban. A nagybecskereki főgimnáziumban a szóbeli érettségi vizsgálatok június 20-21 ikén lesznek dr. Platz Bonifác tanterületi kir. főigazgató elnöklése alatt.

— Az ügyvédi karból. Dr. Petrovics Dusan törökkanizsai ügyvéd a napokban Török-Becsre teszi át székhelyét. — Dr. Szimics Dusan ügyvéd Perlasz székhelyét a temesvári ügyvédi kamaránál vezetett ügyvédek listájába folytatolag felvették.

— A tordai földvásár. Torda község képviselője, mint említettük, a prof. Pajacsevics uradalomtól 1189 katasztrális holdat vett meg egy uradalom képező 7600 holdból. A község ezen ingatlanok megvételeül a Kisbirtokosok földhitelintézetétől utólagos felvételekért fizetendő rendkívül előnyös kölcsönt vett fel. Miután ugy a vételt, mint a kölcsönt magukban foglaló szerződések törvényhatósági jóváhagyást igényelnek, az állandó választmány tegnapi ülésében foglalkozott e tárggyal, Pap Géza orsz. képviselő hozzájárulása után kimondván, hogy a közgyűlésnek a jóváhagyást javasolja. Ezek jóváhagyása által teljesebbé megy a tordaiak régi óhaja, hogy az uradalom földjei részben egyes lakosok, részben a községnek mint erkölcsi testületnek tulajdonába menjenek át. Ugy a földvétel, mint az előnyös kölcsön megszközlése dr. Pap Gézának, a bégaszentgyörgyi kerület faradhatatlan képviselőjének köszönhető.

— Ünnepezt ref. lelkész. Gacsal János torontálvasárhelyi ev. ref. lelkész most ülte lelkipásztorkodásának 25-ik évfordulóját. Az érdemes

lelkész ebből az alkalomból pünkösd hétfőjén lelkes ünnepségekben részvételtek hívei s egy remek bibliát nyújtottak neki a következő ajánlással: „Emléki nagytiszteletű Gacsal János torontálvasárhelyi ev. ref. lelkész urnak lelkipásztorkodásának 25 éves évfordulójára. 1879. május 23. — 1904. május 23. Mély tiszteletük és ragaszkodásuk jeléül hívei és tisztelői.”

— A padéai földvétele. Szerb-Padé községe megvette Reiner Dávid ezerholdas birtokát. Ennek megfizetésére felvesz egy 716 ezer koronás kölcsönt, melyet a Magyar Országos Takarékpénztár mint legelőször ajánlattevő a községnek 50 évi törlesztésre 4-82 quota és 96 1/2 arfolyam mellett szavazott meg. Az állandó választmány tegnapi ülésében ezen ajánlat elfogadását javasolta a közgyűlésnek.

— Halalozás. Mint részvétellel értesülünk, özv. Krausz Erzsébet urnő, szül. Schneider életének 84. évében tegnap reggel hosszú szenvedés után meghalt. A köztestületben álló matronát, kibem Parilla Géza takarékpénztári igazgató nagynénjét gyászolja, ma délután temették nagy részvét mellett.

— A száznégyszendős honvéd kérése. Megható irás érkezett a vármegyéhez. Egy száznégyszendős 48-as honvéd, Veres Márton bocsári lakos intézett a törvényhatóságához kérvényt, amelyben hivatkozva a nagy időkben tett szolgálataira, nevezetesen Kiss Ernő, a vértanu tábornok holttestének felkutatására, kéri a törvényhatóságot, hogy páratlanul hosszú életének utolsó napjait segélyével megkönyvitse. A száznégyszendős öreg honvéd kérése, akinek nagy korát hivatalosan beigazolták, a következő:

Tekintetes törvényhatósági bizottság!

Száznégyszendős vagyok, munkára tehetetlen és oly szegény, hogy még azt a néhány falatot is, amelyre végnapjaimban szükségem van, nem tudom előteremteni.

A midőn nemzetünk martírjait Aradon kivégezték, dicső generálisunk: Kiss Ernő is ott vesztvén a verpadon, én voltam az, aki életemet kockáztattam, huszárjával éjnek idején Ó Aradon bementünk a várba, ott holttestét felkutatattuk, szétroncsolt fejét kendőmmel összekötve, azt kocsióra helyezésén, a drága holttestet holmikkal letakarva, a temetőbe vittük és a már addig megáztatott sírba ideiglenesen eltemettük.

Ha már úgy elnyújtotta a jó Isten életem fonálát, esedezem, kegyeskedjenek könyörülettel lenni irántam, és figyelembe véve a nemzet egyik vértanúja iránt tett önfeláldozó cselekményemet, könyörgöm, hogy némi segélyben részesítseni kegyeskedjék, hogy életem utolsó napjait ne legyenek kénytelen nélkülözésekben eltöltöni.

Bocsáron, 1904. május hó 10 én.

A tekintetes törvényhatósági bizottságnak alázatos szolgálja

Veres Márton,
bocsári lakos.

Az öreg honvéd kérését tegnap tárgyalta a vármegye állandó választmánya s kétszáz korona segély megadását javasolja a törvényhatóságnak.

— Tanítógyűlés. A Délmagyarországi tanítóegylet törökkanizsai fiókja a napokban tartotta tavaszi rendes közgyűlését Törökkanizsán. A gyűlésen nagy számmal jelentek meg a tanítók és tanítónők, köztük Csapó Kálmán kir. s. tanfelügyelő is, akit élénk ovációban részesítettek. A hivatalos ügyek elintézésén Raffay Kálmán eskői tanító arról tartott előadást, hogy miképen lehetne a tanítói érdekek kívánalmait (fizetésrendezést s nyugdíj ügyet) általános kulturkérdéssé tenni? — Többek hozzájárulása után a megjelölt előadást általánosságban magukévá tették a jelenlevők. Ezután Rácz József padéi tanító értekezett a nyelvtan népszerűségi tanításáról. A rendkívül érdekes előadásért köszönetet szavazott a gyűlés. Herf Jakab a szépírási ütemes tanításmóddjáról tartott igen tartalmas előadást, melyért hasonlóképp jegyzőkönyvi köszönetet szavazott a gyűlés. A kérdésekhez hozzászólt Csapó s. tanfelügyelő is, mire következett a tisztújítás, mely alkalommal a jelenlegi tisztviselők egytől-egyig újból megválasztattak. A gyűlés után a kaszinóban társasébed volt, melyen a tanítók üdvözlő táviratot küldtek Tallián Béla miniszternek s dr. Pacséri Károly kir. tanfelügyelőnek.

— Vidéki hírlapírók gyűlése. A vidéki hírlapírók országos szövetsége pünkösd vasárnapján délután 3 órakor igazgatósági, 4 órakor pedig rendes közgyűlést tartott Bndapesten, az Otthon nagytermében. A közgyűlést, melyen személyesen és képviselőleg 43 vidéki hírlapíró volt jelen, Kullinyi Zsigmond elnök nagyhatalú beszéddel nyitotta meg. Palócz László titkar bemutatta ezután a felügyelő-bizottság által megvizsgált 1903. évi zárszámadásokat. A köz-

fogadták dr. Dellimanics Lajost és nejét természetesen Billeden. Itt a község határában lovas bandérium várta őket, a mely bekísérte őket Uitz Péter plébános vendégszerető házába, ahol pompás reggei volt.

Délelőtt 10 órakor tábori mise volt, amelyet Wittenberger Antal kanonok végzett a csanádi püspök képviseletében Kovács Gusztáv csanádi esperes, Franzen kisjécsai és Uitz Péter billédi plébános segédletével.

A misén óriási közönség vett részt. A főispán és neje kívül ott voltak a csenei járás összes községeinek köldöttségei: Uzbasich Gáspár főbíró és Keresztes György tb. főbíró vezetésével, a környékbeli intelligencia, a veteránok és számos testület.

A misét a zászlószentelés, majd ezt a szokásos szögbeverés követte.

Az első szöget dr. Dellimanics Lajosné zászlóánya verte a zászlónyélbe ezzel a jeligével: „Vetélkedjünk a hazaszeretben”. Utána a főispán, majd a megyés püspök nevében Wittenberger kanonok és még számos más előkelőség vert be szöget.

A szögbeverés után Uitz Péter plébános, kezében a főltsentelt piros-fehér-zöld pompás zászlóval, nagyhatalú beszédet intézett a lakossághoz, buzdítva őket a további hazaszeretetre s óva intve őket a kivándorlástól s a hazátlan szocializmustól.

A zászlószentelő ünnepély végeztével a főispán és neje a plébániára vonultak, ahol a köldöttségeket fogadták, nevezetesen a csenei járás községeinek és Billed község képviselőtestületének köldöttségeit.

Délben 1 órakor a „Trombitás” szállóban lakoma volt, amelyen az első főlköszöntőt dr. Dellimanics Lajos főispán mondotta a királyra, utána Thöressz Jakab jegyző a kormányra, Uitz Péter plébános dr. Dellimanics Lajosné zászlóánya, Kovács billédi járásbíró a főispánra, dr. Becker János orvos a püspökre és képviselőjére Wittenberger kanonok a Hausinger aljárásbíró Uitz plébánosra, dr. Dellimanics főispán Billed község hazafias lakosságára, kiemelve derék magyarságukat, Keresztes György tb. főbíró pedig a koszorulányokat köszöntötte föl.

A lakoma után, melyen még számos főlköszöntő hangzott el, a főispán és neje eltávoztak s kocsi hazamentek.

Délután 5 órakor dalünnepély volt a templomi főtéren. A dalkör itt először Szirmay Elemér „Egyveleg”-ét adta elő, utána Erdélyi Sándornak „Két lány a falunak” című dalát, majd a „Magasan repül a daru” és „Ezer csillag van az égen” című dalokat. A dalünnepélyt Huber Karoly királyindulójaival fejezték be. A szabatosan előadott énekszámokat a közönség lelkesen megtapsolt.

A lelkes ünnepélyt este kitünően sikerült táncmulatság rekesztette be.

A miniszterelnök köszönete. Mint ismeretes, Torontálvarmegye községe legutóbbi közgyűlésében Tisza István grófot a vasúti sztrájk sikeres leküzdése alkalomból üdvözölte. A miniszterelnök megleghangu leiratban mondott köszönetet az üdvözlésért.

uram egy-egy akó bort ajánlottak fel a nap örömehez.

De az se maradt titok, hogy a győztes (mészáros) legénynek a szép Bajó Róza tűz virágkoszorút a kalapjára. Nem jelentett ugyan az a koszorú semmit sem más, mint elismerését a férfi bátorságnak, de hát mégis, ha azt olyan szép lány adja, mint volt akkor Bajó Rózsika; bizony azért érdemes volt kiállni a porondra, már t. i. annak, a kinek volt bátorsága szembe nézni egy vadbikával.

Megvirradt. Kora reggel ezernyi ember vette körül a kijelölt helyet. A biz igaz, hogy ekkor is ott volt ur, paraszt; előkelő szalonkissasszony és szolgáló egyaránt. Bizonyosága a mi érdekfeszítő, érdekfeszítő az mindig.

Ime egyszer a „Csengődi nagy utca” felől vig muzikaszó között, telt üveggel a kezökben, nagyot kurjongatva, a dal üteme szerint bokázva jön három szép deli ifju legény. Annak a kornak a vidéknek megfelelő öltözetben. Kávébarna, egyszerű sujtásos magyar ruhában, bhari pörge fekete kalappal. Fokos a kézben.

Az utcafelől részén a porondnak ott állt egy szolga, valamelyik mészárosé, egy csomagban hófehér patyolat kötényt; a másikban tudja isten mik, mik nem a mészáros mesterséghez való eszközök. Előtte a földön hevert három tagló, de milyenek! mi, afele suttó legények két kézzel alig bírtuk emelni. Körülötte pedig az ismeretes, rettentő erejű, de különben szelid véredek csak úgy forogtak, szaglálódta jöttek, mentek, szemök már most vérben forgott; tomporuk be volt esve...

Ide tartott a három legény. Megérkezve levetették a karcus derekukra negédesen simuló zekét, mellényt. Ingujjaikat felgyűrtek. Ekkor

látszott ezek, hogy mit fednek itt a ruhák! Micsoda kar! Minő izmok! Mily hajlékonyak s mégis olyan mint az acél. Egyik szebb volt a másinnál. A véredek szökölve vettek körül ifju gazdáikat s egy szóra, kezintésükre a fűbe hevertek. Felkötötték fehér kötényüket, így öltöztek fel ezek a magyar toreadorok a véres, vad küzdelemre.

Ismét zene hangzott a colosseum falánál, magas átlványon (étséd tribün) most jelentek meg a pályabírók, először a szép Bajó Róza, nekünk diákoknak maga a szépség istennője. Csak úgy forrt bennünk a vér, hogy nincs annyi kurázsink, hogy most mi mérköznénk meg azzal a vad bikával, hogy öröme telnek annak a szép nőnek mi bennünk. Zogódtunk tán még a teremts ellen is, hogy mért nincs nekünk is olyan karunk... hiba! bizony mi csak csemyevész, puják voltunk a három mészáros legény mellett.

A zene hangjai alatt a három legény kézbe kapva a rettentő lagókat, patyolat kötényük fél-sarkát övükbe dugva, könnyű léptekkel haladtak az emelvény felé, ahol a hájoló szép nőt darutollas, pörge kalppjukkal köszönték. Ezután háromfele válya elszeledtek a nagy téren, várva a küzdelemre.

Nem voltam közel ekkor a szép nőhöz, nem tudtam ismeri-e azt a három szép legényt, tudja-e név szerint kik, hevesebben dobogott-e a szive ekkor s ha igen, az esemény ért-e vagy valamelyik legényért, mondom, nem tudom.

De hogy a legények mindgálykának az esze a hájos szépségen járt, az bizonyos! Akár egy bikacsorda jöhetett volna ezeknek, még ezzel is felvették volna a harcot Ő érte.

(Vége köv.)

gyűlés tudom felmentvényt m előterjesztései a jövő évi kövályok. Bencs hírlapírók a terjesztettek le indítványára e zonyos Japok szabályozása v fordulni támog

— Sétah zeti Szalon m és polgári is délután 4 és 7 A belépő díj

— Közs ország község kongresszusuk termében, hgy javítását célú pontjait meg randumba fog átnyújtani, m Községi és K Horváth Joz olvasta fel memorandum hogy ezt a me séggel, amely képviselő fog gróf Tisza Istv a Községi és K megalakítása. orsz. képviselő Samu orvost v

— Melen jelenti: A Bny veszélyesek. Bonifac miatt. a 8-iki hidg ekkorra esett a követoleg jelz jellegű idők k részben szara csomópont hat kell be követ is be kell al alatt kiadóbb mérvü föltönné vagy erősebb f inkább csak hatása után u miután a követl Junius-májussl ami így külö gabonával saj

— Leéget napján este 9 levelezők irja. A négy harang olvadt, a legna kettő sértetlen is a mélységhe szélesönd volt ház tetejét m Károlyliget és képezi s tűz körülbelül tíz támadt, hogy gyerek égő g és bagolytojás

Irod

* A műki kiállításá iránt magas színvon nagy közöns látogatója v állami elemi egy százötven A legnagyobb vásárlás a hat várható, amik tekintik a társ

A vásár délelőtt a k Géza „Demina baum Frigye című festmén Géza „Impress dr. Heiner

Itt említh és dr. Végh tagok ma sürg hatósági bizot helyi képtárak — a hazai szé

gyűlés tudomásul vette e számadásokat és a felmentvényt megadta. Következtek az igazgatóság előterjesztései. Ezután megállapította a közgyűlés a jövő évi költségvetést. Következtek az indítványok. Benedek Árpád és dr. Adler Adolf hírlapírók a vasuti jegykedvezmények ügyében terjesztettek be indítványokat. Dr. Kovács József indítványára elhatározta a közgyűlés, hogy bizonyos lapok vidéki kolportálásának rendszabályozása végett a belügyminiszterhez óhajt fordulni támogatásért.

— **Sétahangverseny a kiállításban.** A Nemzeti Szalon műkiállításában a felső kereskedelmi és polgári iskola terein holnap, csütörtökön délután 4 és 7 óra között sétahangverseny lesz. A belépő díj 50 fillér.

— **Községi és körorvosok kongresszusa.** Az ország községi és körorvosai pünkösdkor tartották kongresszusukat Budapesten a vármegyeház disztermében, hogy egyrészt az anyagi helyzetük javítását célzó kidolgozott előadói javaslatnak pontjait megvitassák, melyeket aztán memorandumba foglalva a kormányelnöknek fognak átgyújtani, másrészt pedig, hogy megalakítsák a Községi és Körorvosok Országos Egyesületét. Dr. Horváth József főszolgabíró ismertette, illetve olvasta fel a miniszterelnökhöz intézendő memorandum szövegét s nyomban elhatározták, hogy ezt a memorandumot egy nagyobb küldöttséggel, amelyet báró Solymossy Ödön orsz. képviselő fog vezetni, a közeli napokban átgyújtják gróf Tisza István miniszterelnöknek. Következett a Községi és Körorvosok Országos Egyesületének megalakítása. Előnké báró Solymossy Ödön orsz. képviselőt, ügyvezető elnökül dr. László Samu orvost választották.

— **Meteor az időről.** Meteor a következőket jelenti: A fagyos szentek, az idén nem voltak veszélyesek, kivéve a 14-iki datumot, de az sem Bonifác miatt, hanem csupán azon okból, mivel a 8-iki hideg jellegű csomóponttól számítva, ekkorra esett a nap negyed fordulata. A 14-ikét követőleg jelzésemnek megfelelőleg allandóbb jellegű időnk következett, s május hava tulnyomó részben száraznak bizonyult eddig. A 22-iki csomópont hatása körében azonban lehülésnek kell be következnie, amelynek már megelőzőleg is be kell állania, tehát e csomópont hatása alatt kiadóbb esőket várhatunk, sőt ha nagyobb mérvű föltörmörülések jönnek elő, gyengébb vagy erősebb fagy is még lehetséges: különben inkább csak hűvös eső valószínű. A 22-iki hatása után újra allandóbb időre van kilátásunk, miután a következő csomópontok 29–30-ra esnek. Junius-májussal ellentétben, nedvesnek ígérkezik, ami így különösen az idej gyenge és rozsdás gabonával sajnos, nem nyújt bő aratásra reményt.

— **Leégett templomtorony.** Pünkösdi vasárnapján este 9 órakor Szenthuberten, mint levelezőnk írja, a templomtorony porrá leégett. A négy harang közül a legkisebbik egészen összeolvadt, a legnagyobb pedig megrepedt, a többi kettő sértetlen maradt dacára annak, hogy azok is a mélységbe zuhantak. Szerencse, hogy teljes szélesönd volt, mert csakis így lehetett a templomház tetőjét megmenti. A torony Szenthubert, Károlyliget és Szeultour községek tulajdonát képezi s tűz ellen nem volt biztosítva. A kár körülbelül tízezer koronára tehető. A tűz úgy támadt, hogy a májusi ájtatosság alatt néhány gyerek égő gyertyával fölment a toronyba veréb- és bagolytojást keresni.

Irodalom és művészet.

* **A műkiállításból.** A Nemzeti Szalon műkiállítása iránt állandóan élénk az érdeklődés. A magas színvonalon álló műtárlat nap-nap után nagy közönséget vonz, úgy hogy eddig 776 látogatója volt a Szalonnak. Ma a központi állami elemi iskola növendékei nézték meg mintegy százötvenen a kiállítást tanítóik kíséretében. A legnagyobb forgalom valamint nagyobb művásárlás a hét végén a tavaszi közgyűlés idején várható, amikor vármegyénk nagyurái is megtekintik a tárlatot.

A vásárlás egyébként nem lankad s ma délelőtt a következő képek keltek el: Faragó Géza „Demimonde“ című képe, megvette Grünbaum Frigyes. Kézdi Kovács László „Télen“ című festménye, megvette Mayer Rezső. Faragó Géza „Impressio“ című olajfestménye, megvette dr. Heiner mann Alajos.

Itt említtük meg, hogy dr. Pollák Viktor és dr. Végh Lajos törvényhatósági bizottsági tagok ma sürgős indítványt adtak be a törvényhatósági bizottsághoz, hogy a Nemzeti Szalon helyi képtárából a közgyűlési terem számára — a hazai szépművészetek pártolása céljából —

egy megfelelő képet vásároljon. Az indítványt az állandó választmány ma fogja tárgyalni. Hasonló indítványt adtak be nevezettek a városi tanácshoz is.

TÁVIRATOK.

Az orosz-japán háború.

Harcok Port Arthur körül.

Budapest, május 25. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Londonból táviratozzák, a japánoknak Port-Arthur ellen intézett hadműveletei sok nehézséggel járnak. Stössel és Fock tábornokok minduntalan kirohanást intéznek az ostromló japánok ellen, akik mindannyiszor visszeverték az oroszokat. E harcokban azonban a japánoknak is több száz halott veszteségük van.

Körülzárt oroszok.

Budapest, május 25. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Amerikai jelentések szerint a japánok Niuevangnál körülzárták az oroszokat.

A király a telefon-palotában.

Budapest, május 25. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A király ma délután 1 órakor látogatást tett a telefonhálózat új palotájában. A király fogadására megjelentek: Hieronymi Károly kereskedelemügyi miniszter, Serényi Béla gróf államtitkár, Szalay Péter min. tanácsos, posta- és távirata-elnökigazgató, Balla Pál műszaki tanácsos, a telefonhálózat igazgatója, Kolozeváry Endre posta- és távirata-igazgató, a műszaki osztály vezetője, Demény Károly posta- és távirata-igazgató és Szegfű Mátyas titkár. A király végignézte az összes helyiségeket s mintegy órai ott tartózkodás után a látottak fölött legmagasabb elismerésének adván kifejezést, visszatért a királyi palotába.

A delegáció ülése.

Budapest, május 25. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Ma délelőtt a magyar delegáció hadügyi és külügyi albizottsága tartott ülést.

A hadügyi albizottságban Szapáry Gyula gróf elnököl s Münnich Aurél nyilatkozott a magyar ipar részvételéről, konstatálván, hogy ebben már a kvótaarányt elérjük. A katonai gyárak a szükséges nyersanyagot verseny útján szerzik be, a mely versenyben a magyar ipar szintén a kvótaarányában vesz részt.

Hegedüs Sándor elismerőleg nyilatkozik a haditengerészeti kormány jóakaró igyekvéséről.

Heltai Ferenc szükségesnek tartja, hogy a hadügyminiszter felvilágosítást adjon azokról az eltérésekről, a melyek a kimutatások és a zárószámadások között támadtak.

Pittreich hadügyminiszter megadja a kívánt felvilágosításokat, a mit a bizottság tudomásul vesz.

A külügyi albizottság ülésében Rakovszky István nem veszi tudomásul a bizottság jelentését, mert szerinte a bizalom nem illeti meg a kormányt. Kifogásolja a jelentést, hogy nem dezavualja a külügyminiszternek Törökországgal szemben használt kiméletlen hangját.

Hódossy Imre a kifogásokat alaptalanoknak mondja, míg Tisza István gróf miniszterelnök figyelmeztet arra, hogy a bizottság bizalma élénk hatással szerepel külügyi politikánkban.

A vármegyei alkalmazottak és a jegyzők fizetése.

Budapest, május 25. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Felhivatalosan jelentik: A vármegyei alkalmazottak, a községi és körjegyzők, segédjegyzők fizetésére vonat-

kozó ez évi törvények végrehajtási utasítása néhány nap leforgása alatt elkészül s publikáltatik. A belügyminiszteriumban már hosszabb idő óta dolgoztak mindkét végrehajtási rendelet tervezetén, hogy a törvények életbeléptetése a szentesítés után mielőbb megtörténhessék. A megyei, tiszti, segéd-, kezelő- és szolgáló személyzeti fizetések javítását illető rendelkezés nem adott nagyobb munkát, ellenben a jegyzői, körjegyzői és segédjegyzői fizetések nagyon részletes számításokat igényelnek, a melyeken most dolgoznak.

Elhunyt herceg.

Budapest, május 25. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Drezdából táviratozzák, János György herceg neje tegnap elhunyt.

Sztrájkoló vasutasok a bíróság előtt.

Budapest, május 25. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A budapesti kir. büntető törvényszék a vasuti sztrájkbizottság pörében a főtárgyalást június 3-ára lüzte ki. A védelem a pörben kihallgattatni kívánja Tisza István gróf miniszterelnököt is.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1904. május 25.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	Kilos	50 kilogr. ára		Kilos	50 kilogr. ára	
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig
Tiszavidéki új	76	8.20	8.55	80	8.85	8.80
Pestvidéki új	76	8.25	8.50	80	8.60	8.75
Bánsági új	76	8.10	8.30	80	8.45	8.55
Bácskai új	76	8.30	8.55	80	0.—	0.—
Rozs elsőrendű					6.45	6.60
„ másodrendű					6.30	6.45
Árpa takarmány					5.80	6.—
„ égetni való					5.70	5.80
„ sörfőzésre való					0.—	0.—
Zab					5.55	5.85
Tengeri bánsági					5.—	5.15
„ másnemű					—	—
Repce káposzta					10.35	10.55
„ bánsági					—	—
Köles					5.30	5.40

Határidő-üzlet.

Budapest, május 25. (A nagybecskerekeli Lloyd-társulat táv.) A mai tözsdén az árak kisebb-nagyobb mértékben emelkedtek. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (májusra 1904.)	—	—	—
Buza (októberre 1904)	8.78	—	—
Tengeri (májusra 1904.)	5.23	—	—
Zab (májusra)	5.73	—	—
Zab (októberre)	—	—	—
Rozs (májusra)	6.82	—	—
Rozs (októberre)	—	—	—

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1904. május hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskerekeli pályaudvarra
 Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
 Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
 Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:
 Zombolyáról, Verseczről, Alibánáról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.
 Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
 Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
 Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 25 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskerekeli pályaudvarról:
 Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
 Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
 Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 40 p.
 Nagyikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:
 Temesvár, Versecz, Antalfalva—Panesova és Alibánra: reggel 3 óra 33 p.
 Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 55 p.; délután 5 óra 10 p.
 Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.

5223. tkvi szám. 1904.

420-1.1

Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A nagybecskereki kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a m. kir. államkincstár végrehajthatónak Lázár Zsigmond és Szucsú szül. Szebesán Mária jankahidi lakosok végrehajtást szenvedők elleni 250 kor. 50 fillér tőke s jár. iránti ügyében az árverést elrendelte.

Ennek folytán a nagybecskereki kir. törvényszék területében levő jankahidi (252-253.) hrsz. 800 négyszögöl beltelek 278 korona s ugyanazon levő 130. ö. i. sz. felülepítmény 403 korona kikiáltási árban 1904. évi július hó 19. (tizenkilenc) napjának d. e. 10 órájkor Jankahid község-házánál megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felül ígéretet senki sem tenne, az árverésre kitűzött birtok szükség esetén a kikiáltási áron alul is el lesz adandó.

2. Árverezni kívánók tartoznak az ingatlan kikiáltási árának 10%-át, vagyis 27 kor. 80 fillér és 40 kor. 30 fillért készpénzben, vagy az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. k. m. kir. igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában jelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. évi LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismervényt átszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék tkvi irattárában és Jankahid község előljáróságánál megtekinthetők.

Nagybecskereken, a kir. törvényszéknél, mint tkvi hatóságnál, 1904. évi május 8-ik napján.

Rektorisz.
kir. törvényszéki bíró.

61875. sz. 1904.

Magy. kir. államvasutak.

Pályázati hirdetmény

(darabos vagy kockaszén szállítása iránt).

A magy. kir. államvasutak igazgatósága az 1905. évi január hó 1-től számítottólaz egy, illetőleg három éven át évente mintegy 70 000 tonna darabos vagy kockaszén szükségletet biztosítani óhajtván, ez iránt nyilvános pályázatot hirdet.

Az ajánlatok 1904. június 7-ig beterveztendők, a bánatpénz pedig a megelőző napon déli 12 óráig beküldendők.

A pályázatra vonatkozó részletes feltételek, ugyancsak az általános és különleges szállítási feltételek a magy. kir. államvasutak anyag és leltár beszerzési szakosztályánál (Budapest, Andrassy-ut 73. II. em. 43. ajtó), valamint minden üzletvezetőségél megtekinthetők, vagy a megállapított ár előzetes lefizetés mellett a magy. kir. államvasutak budapesti nyomtatványtárában posta útján is megrendelhetők, megjegyezvén, hogy a különleges szállítási feltételek minden példányáért 30 fillér, az általános feltételekért pedig 50 fillér fizetendő.

A feltételeknek posta útján való küldése esetén 20 fillér postaköltség is beküldendő.

Budapest, 1904. április havában.

(3.2)

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik)

FELTÜNŐ UJDONSÁG.

Delice

Minden hirdetés felesleges, a dohányzó egyszerűen veszi és többé mászt nem szíhat.

legjobb valódi francia SZIVARKAPAPIR ÉS SZIVARKAHÜVELY.

6-x.42

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.

Kecsz Henrik

Első nagybecskereki temetkezési vállalata Nagybecskerek, Hunyady-(fő)-utca a Korona-szálloda átellenében,

figyelmébe ajánlja a nagyérdemű közönségnek ujonnan berendezett

temetkezési vállalatát.

Teljesen új s igen díszes gyáskocsik.

Uj díszítmények és öltözékek.

Elvállal temetéseket a legolcsóbb árak mellett a különböző osztályzatok szerint, melyek bármikor megtekinthetők.

331-20.11

Pancsovai fősztábiróságtól.

2826/1904. szám.

419-1.1

Pályázati hirdetmény.

A megüresedett dolcvai községi segédjegyzői állásra ezennel pályázat nyitattik.

Ezen állás 1 800 korona évi fizetés és 120 kor. lakbér élvezete van egybekötve.

Felhívtnak mindazok, a kik ezen állást elnyerni óhajtnak, hogy elméleti képzettségüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket a pancsovai járás fősztábirósághoz folyó évi június hó 3-ig küldjék be.

Pancsován, 1904. évi május hó 21-én.

Dr. Gyertyánffy,
fősztábiró.

741. I. 1904. számhoz.

411-3.3

Hirdetmény.

A földművelésügyi m. kir. miniszter ur ö nagyméltósága az 1904. évi május hó 4-én kelt 37.708/VI/1. számú rendeletével a Keglevichházi állami iskolánál szükségessé vált pótmunkákat 2566 kor. 09 fillér összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok kivételének biztosítása céljából az 1904. évi június hó 4. napjának d. e. 11 órájára a nagybecskereki m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettik.

A versenyzni óhajtok felhívtnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 11 órájig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlatokhoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő bánatpénz csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Kelt Nagybecskereken, 1904. május hó 16-án.

A hivatal főnöke:
Faur,
kir. főmérnök.

Nagybecskereki tiszai ármentesítő társulat.

282. szám. 1904.

416-22

Árverési hirdetmény.

Alulírott közhírré teszi, hogy a társulat védőtöltésin termelt fű a társulat kiküldöttjei által a helyszínen kilométeres szakaszokban a legtöbbet igézőnek készpénzfizetés mellett el fog adatni.

Az árverés május hó 27-én, pénteken reggel 8 órakor veszi kezdetét a védőtöltés 0 kilométerénél, illetőleg Bibatónál és folytatódik a Szerb-Element, Szerb- és Tót-Aradac, Nagybecskerek és Lukácsfalva határaitban átvonuló Tiszamenti védőtöltésen a 30,400 kilométerig; május hó 28-án, szombaton reggel 8 órakor pedig kezdődik az árverés a Tiszamenti védőtöltés 30,400 kilométerénél, illetve a régi 5. sz. örháznál és folytatódik a Bégamenti erzsébetlaki védőtöltésen az uradalmi vadászalig, illetve a 47,460 kilométernél levő lukácsfalvai átjáróig.

Nagybecskerek, 1904. évi május hó 22-én.

Társulati igazgatóság.

A helyi piacon (Fő-utca) saját házámban 50 év óta fennálló

péküzletemet, liszt- és sókereskedést

előrehaladott korom miatt, esetleg azonnal bérbeadom. A ház összes helyiségeire reflektálók előnyben részesülnek. Direkt kérdezősködések alulírotthoz intézendők.

Konkoly Sándor.

421-1.1

60.691/C.III.

Magy. kir. államvasutak.

HIRDETÉMÉNY,

Személy- és poggyászforgalom a keleti tengeri fűdőhelyekkel.

A magyar királyi államvasutak igazgatóságától vett értesülés szerint, annak központi városi menetjegyjárodája (Budapest, IV. Vigadó-ter 1. sz.) a fűdőhely beállításával úgy mint eddig, ezután is közvetlen menetjegyeket fog kiszolgáltatni és az utópoggyászt is közvetlenül felvenni a keleti tengeri következő fűdőhelyeire és pedig: Ahlbeck, Bansin, Binz, Crampas-Sassnitz, Göhren, Heringsdorf, Misdroy, Sassnitz Hafen, Sellin, Swinemünde és Swinemünde-Bad.

Az utópoggyász az említett menetjegyjárodán kívül még Budapest keleti pályaudvar és Budapest nyugati p. u. állomáson is közvetlenül feladható, jegyek azonban ott nem kaphatók.

Közvetlen felvilágosítással szolgál a m. kir. államvasutak említett központi menetjegyjárodája Budapest, 1904. május hóban.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjazatik.)

Hirdetések

felvételnek a

„TORONTÁL” kiadóhivatalában.

Szerke

Na

Zapoly

bová a la

minden

Ki

Pleitiz Fer.

Nagybecskere

bová a la

sek és a

natkozó fel

Tel

Nagy

Tor

1904. év

Nagybec

termében

ala

tart, mel

országos

Tisza Is

szabadel

Na

hó 6-án.